



規則解說

在翻轉伊利亞特中，玩家被分成兩個陣營，兩邊陣營的勝利目標不同。玩家在遊戲中將會頻繁更換陣營，所以請記得要隨時保持警惕，並維持合作以取得勝利！

本遊戲建議三人以上遊玩。

決定陣營



身份牌

準備玩家人數的身份牌，並將它們分成天神陣營(光)和魔王陣營(暗)各半。當玩家人數為奇數時，天神陣營比魔王陣營多一張。

將身份牌洗牌，並面朝下放置。
每名玩家抽一張牌，將其展示以決定玩家的陣營。



陣營牌

現在，玩家將手上的身份牌換成陣營牌。依照剛剛身份牌決定的陣營，將陣營牌自己陣營的那一面朝上，並放置在自己面前。

遊戲開始後，當玩家遇到要更換陣營的狀況時，將面前的陣營牌翻面。

陣營牌上有遊戲玩法的簡略流程供玩家參考。

準備牌堆

牌堆中將包含下列兩種牌。請將其他類型的牌分開，並在遊戲開始前將牌堆洗牌。



能量牌



法術牌

抽牌階段

遊戲開始時，每名玩家從牌堆中抽四張牌。

之後，每當回合開始時，每名玩家抽一張牌。



試煉階段



翻開牌堆當時上方第一張牌。這張牌被稱為試煉牌。(如果你有適合的法術牌，你可以在這一階段打出)



根據牌的顏色以及上方標記，決定了試煉牌的元素，同時也代表了這回合試煉的元素。(除非另外提及，否則法術牌必須和試煉牌是同樣的元素才能打出。)

每名玩家現在將開始進行試煉。



+1能量

如果玩家手中有和試煉牌同樣元素的牌，可以將該牌打出，並通過試煉。同時打出的這張牌將成為玩家的能量，加入你的能量庫。



-1能量

如果玩家手中沒有和試煉牌同樣元素的牌，將無法通過試煉。試煉失敗時，失去一張能量。

能量庫是玩家最重要的資源。

能量庫等於是玩家的生命值，同時也是用來召喚英雄和給予英雄能量的資源。通過試煉可以增加能量，而在試煉中失敗會減少能量。玩家的能量庫和手牌是分開的，並放置在玩家身前。

當玩家已經沒有剩餘能量，卻又必須失去能量時，玩家將轉換陣營。透過將陣營牌翻面來宣告你的陣營轉換。



英雄階段

現在，兩邊陣營將輪流消耗能量來召喚英雄，或發動英雄能力。



英雄牌

神格牌

英雄牌和神格牌是贏得這場遊戲的關鍵。每張英雄牌都有各自的能力，可以透過消耗能量牌來發動。當能力標示為(被動)時，只要召喚該英雄就能發揮該英雄的效果。

在第一回合時，神格牌瑪卡里哈利(光)和穆加基(暗)將自動被召喚到各自的陣營。

英雄階段—發動能力

根據遊戲人數的不同，用來召喚和發動英雄所需要的能量牌數量也不同。在遊戲過程中要時刻牢記這一點。

英雄召喚與發動所需能量

兩名玩家	一點能量
三到五名玩家	兩點能量
六到八名玩家	三點能量

當英雄被召喚時，他們將保留用來召喚他們的能量，並放在他們各自的能量庫中。這表示英雄將和召喚他們的能量一起被放到召喚的陣營前面。

玩家可以提供自己的能量來支援自己陣營的英雄。同時，玩家也可以消耗自己的能量來抵銷對方陣營英雄身上的能量。



當能量被「消耗」時，該能量將置入棄牌堆。

當對方陣營的英雄身上沒有能量時，玩家可以消耗一點能量來將該英雄翻面，變為自己的陣營。

在英雄階段時，兩方陣營將輪流動。較弱的陣營將優先行動。

如何決定較弱陣營
以第一原則作為判斷，當合計數目相等時，則換到下一個順序做判斷，依此類推。
1. 已召喚英雄數量較少的陣營。
2. 玩家能量庫合計能量較少的陣營。
3. 玩家人數較少的陣營。
4. 以上皆相等時，穆加基(暗)側優先行動。

在英雄階段進行的行動，將該陣營宣告其英雄階段結束時進行結算。

英雄階段—如何行動

當輪到你的陣營行動時，你和其他同陣營的玩家可以進行討論。決定要召喚哪位英雄、決定要發動誰的能力，或是否要提供能量來支援己方英雄、消耗能量來抵銷敵對英雄的能量等等。



請注意，英雄牌和神格牌是由哪面朝上來表示他們當前的陣營。

當兩方陣營都結束英雄階段之後，開始新一回合並回到抽牌階段。

勝利條件

兩邊陣營的勝利條件不同。

兩邊陣營皆應注意封印牌的狀況。



封印牌

每當瑪卡里哈利(光)——天神陣營的英雄發動其能力的時候，追加一張封印牌。



當場面上有五張封印牌時，穆加基將被封印，瑪卡里哈利(光)陣營取得勝利。



當所有玩家都成為穆加基陣營的時候，穆加基陣營勝利！



背景故事

在遙遠的過去，天神瑪卡里哈利封印了魔王穆加基，讓這片土地重歸和平……然而好景不長。

皇家法師團收到神諭，如今封印即將消散，魔王就快破封而出。世界將再次匍匐於祂的腳下。

穆加基的再臨已然無法阻止，你和其他皇家法師的成員，只能透過召喚過去的英雄來試圖挽救這份長久以來的和平。

然而在大地也為之顫抖的力量面前，你和英雄們的意志開始動搖。

瑪卡里哈利與穆加基化身凡凡，試煉將再次開始。你、你身邊的夥伴、你們所召喚的英雄，是否能堅持意志，再次封印魔王？或是在自由的歡聲中，為世界帶來新的秩序？

遊戲墊說明

在翻轉伊利亞特起始包中，包含一張遊戲墊。並非一定要有遊戲墊才能玩，但它仍然很有幫助。



瑪卡里哈利的英雄們

封印牌 (Astatos) 試煉牌 (Astatos) 牌堆

穆加基的英雄們

擴展包

翻轉伊利亞特還有一系列的擴展包可供遊玩。每份擴展包都包含更多英雄、更多玩法！

請注意，擴展包中的英雄其能力通常較為複雜。您可以會想一次玩全部的擴展包，但我們建議新玩家最好從初始包的英雄開始遊玩。

若您已經熟悉本遊戲，我們很樂見您以各種不同的方式來搭配各擴展包中的英雄們。

常見問答

我是否需要隱藏我的陣營？

不用。在翻轉伊利亞特中，所有人都知道彼此的陣營。你通常需要和你的同伴討論最適合的行動，才能妥善利用資源。請保持你的陣營牌在容易看見的位置，因為你可能需要頻繁更換陣營。

神格牌和其他英雄牌有什麼不一樣嗎？

神格牌會在第一回合自動被召喚到他們代表的陣營。神格牌有著自己的被動能力，以及一個每場遊戲只能使用一次的能力。發動此能力不需要消耗能量。除了以上的差別，神格牌和英雄牌沒有其他不同，仍然可以透過能量牌來保護神格牌或將神格牌翻面。

普通陣營牌與陣營牌EX有什麼不同？

陣營牌EX與普通陣營牌用法相同，但沒有普通陣營牌上面的玩法快速指南。

使用瑪卡里哈利的能力時是否翻開一張封印卡？

不是。當使用瑪卡里哈利的能力時，你必須將一張已經翻開的封印卡翻回去。

當所有玩家都加入穆加基陣營後，要是有人在同一回合內又回到瑪卡里哈利的陣營，會發生什麼事？

穆加基會就此獲勝嗎？不會，遊戲將會繼續。穆加基要取得勝利，必須當所有玩家在試煉階段或英雄階段完全結束後仍然都在穆加基陣營，才能算是穆加基取得勝利。

當我不是透過試煉獲得能量時，能量要從哪裡來？

如果有英雄的能力讓你在手牌或其他玩家的手牌以外的地方獲得能量時，從牌堆上方抽牌做為能量。

「任意分配」是什麼意思？

意即你和你同陣營的玩家，可以任意將獲得的手牌或能量按照不同數量分配給不同的人，無須平分。但請留意被分配的牌是手牌還是能量。

要是我想問的問題在這裡找不到答案的話該怎麼辦？

翻轉伊利亞特是一款合作遊戲，所以只要你和其他皇家法師夥伴都同意，你可以使用你們喜歡的規則。(我們的官網上更多的FAQ和遊戲介紹)

您可以在我們的官網上找到更多情報！www.klondike.studio/astatos



©2020 Studio Klondike PTE. LTD. produced by Pawprint Press™

STUDIO KLONDIKE 出品

遊戲設計：Pache

卡面設計與繪圖：布哥 - Boog

平面設計與包裝：Dylan Wunsch

商標與主視覺圖：布哥 - Boog

監製：Adam Sheng

日文翻譯：stdk, Sasha

遊戲測試：AsideOrange, Akvo, Blair, AK3R, Yuao

翻轉伊利亞特承蒙KICKSTARTER、FLYINGV以及摩點上共計1034位贊助者的厚愛而得以實現。

特別鳴謝：George Camp

我們謹向下列贊助人致以衷心的感謝 [www.patreon.com/StudioKlondike]

姜樹廷, 蒼吉鋼翼, BLizardXD, Etran Edoardo, Jeremy Abernethy, JuliusZhe, Kotu Kinto, L.W. Jett, lightningowen, Monkey Chen, Nekot The Brave, Nicholas "DarkenTiger" El-Khoury, NintenIAm, Quilly Koopa, Rei Sergal, Robin Coulson, RocketRoller, ryanhawkridger, Soul, Storm, Worawat Phongsilathong, XenoOrbis, Yong Jun (Jooni), Youugi, Zerkan